

EXTRACT FROM

NATO SECRET

C-R(63)73

Meeting: 16th December 1963

Def 4-4-64

19

REVIEW OF THE INTERNATIONAL SITUATION

Dr. SCHRODER (GERMANY)

35. Given the failure of its pressure on Berlin, the Soviet Union was now applying more cautious and indirect measures, particularly since the Cuban crisis. However, in substance, Soviet aims had remained unchanged. For about one year, the Soviet Union and the Pankow régime had been increasingly trying by various means, to treat Berlin as an independent national entity. The present negotiations on the granting of visitors' passes for the Christmas period further demonstrated the Communist wish to obtain recognition for the thesis of Berlin's special status as a "Free City". To maintain intact the political and juridical links between the Federal Republic and Berlin was not a question of abstract principles but of Berlin's moral and psychological viability.

36. In regard to the German question as a whole, the Federal Republic would continue to maintain that a genuine relaxation of tension would be possible only if the Soviet Union was prepared to grant the right of self-determination to the German people. During 1963, the Communist régime in the Soviet Zone had become no more popular, and continued to be rejected and condemned by the majority of the population. On the other hand, the régime, aided by the Soviet Union, was energetically pursuing its efforts to obtain admission into international organizations, particularly in the non-governmental sector. The West must be particularly vigilant in this respect.

37. Certain Eastern European governments appeared to be somewhat unenthusiastic with respect to the Soviet line in the German and Berlin question, and the reputation of the Pankow Authorities in these countries appeared low. Here the Federal Republic was determined to utilise its presence in the capitals of some satellite countries.

EXTRACT FROM

NATO SECRET

C-R(63)73

Meeting: 16th December 1963

EXAMEN DE LA SITUATION INTERNATIONALE

Dr. SCHRODER (GERMANY)

35. Devant l'échec des pressions exercées à Berlin, l'Union soviétique s'est rabattue sur des mesures moins téméraires et moins directes, en particulier depuis la crise cubaine, mais on ne peut pas dire que les objectifs de sa politique se soient profondément modifiés. Depuis près d'un an, l'Union Soviétique et le régime de Pankow se sont surtout efforcés, par des procédés divers, d'agir à l'égard de Berlin comme s'il s'agissait d'une entité nationale distincte. Les négociations en cours sur l'octroi de laissez-passer aux visiteurs pour la période de Noël démontrent encore que les communistes désirent faire admettre leur thèse concernant un statut particulier de "Ville libre" pour Berlin. Le maintien intégral des liens politiques et juridiques entre la République Fédérale et Berlin ne concerne pas uniquement des principes abstraits mais représente, pour Berlin, une question de vie ou de mort sur le plan moral et psychologique.

36. Pour ce qui concerne l'ensemble du problème allemand, la République Fédérale continuera à soutenir qu'une atténuation réelle de la tension ne sera possible que si l'Union soviétique accepte de reconnaître le droit du peuple allemand à l'autodétermination. La popularité du régime communiste de la zone soviétique ne s'est pas accrue en 1963; ce régime continue à être rejeté et condamné par la majorité de la population. En revanche, il poursuit énergiquement, avec l'aide de l'Union Soviétique, ses tentatives en vue de se faire admettre dans les organisations internationales, notamment celles qui ont un caractère privé. L'Ouest se doit de manifester à cet égard une vigilance particulière.

37. Certains gouvernements d'Europe orientale semblent quelque peu réservés à l'égard de la politique suivie par l'Union Soviétique à propos de l'Allemagne et de Berlin, et le régime de Pankow semble peu apprécié dans cette région. Dans ce contexte, la République Fédérale est décidée à mettre à profit sa présence dans les capitales de certains pays satellites.

Def 4-4-63

EXTRACT FROM

NATO SECRET

C-R(63)73

Meeting: 16th December 1963

REVIEW OF THE INTERNATIONAL SITUATION

Mr. MARTIN (CANADA).....

51. Since Cuba, the situation in Berlin had been relatively stable. However, the recent Autobahn incidents showed that basic Soviet aims in Berlin had not altered. Fortunately, the firm Western reaction to these probes appeared to have had a salutary effect on the Soviet Authorities, although further incidents might be expected.

51. Depuis l'affaire de Cuba, la situation à Berlin a connu une stabilité relative. Cependant, les récents incidents intervenus sur l'autoroute démontrent que les objectifs fondamentaux des Soviétiques dans cette ville, n'ont pas changé. Fort heureusement, la ferme réaction des Occidentaux devant ces tentatives semble avoir eu un effet salutaire sur l'attitude des autorités soviétiques ; il ne faut cependant pas penser que la série des incidents soit close.

DECLASSIFIED - PUBLIC DISCLOSURE / DÉCLASSIFIÉ - MISE EN LECTURE PUBLIQUE